

快乐 000 拼音读物

中国古典名著人物故事

梁山好汉英雄谱

LIANGSHANHAOHAN YINGXIONGPU

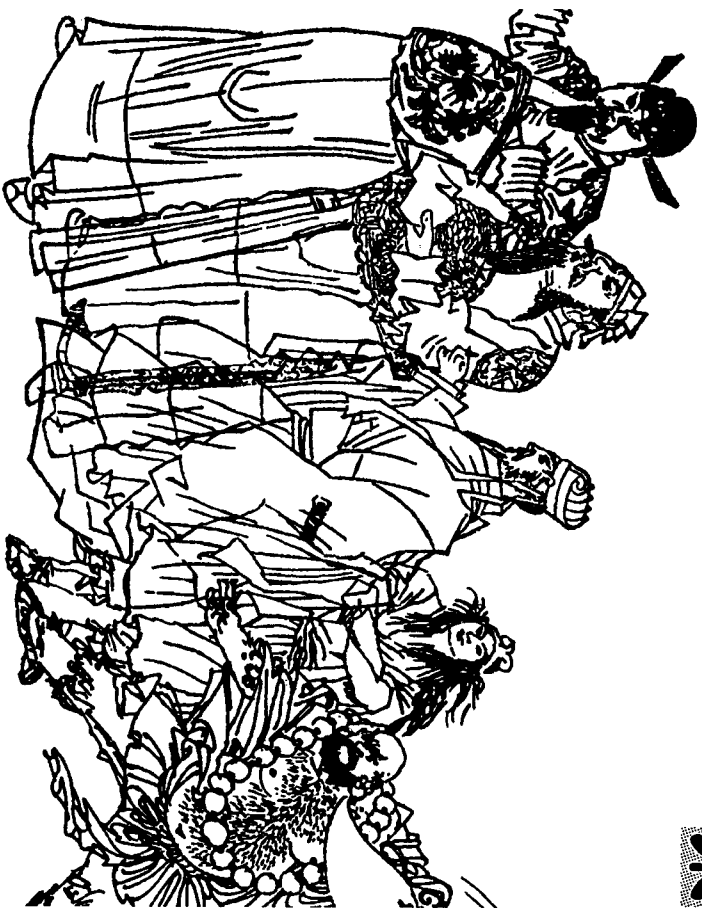


葛明 ● 改编

上海三联书店

快乐 000 / 拼音读物
中国古典名著人物故事

梁山好汉英雄谱



——葛明 改编

上海三联书店

图书在版编目 (C I P) 数据

中国古典名著人物故事/孟昭禹等 改编—上海
—上海三联书店, 2001. 11

(快乐 000 拼音读物)/孟昭禹等编

ISBN 7 - 5426 - 1626 - 9

I. 中... II. 孟... III. 汉语拼音 - 儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 074034 号

中国古典名著人物故事

改 编/孟昭禹等

责任编辑/张 英

装帧设计/鲁继德

责任制作/林信忠

责任校对/陶立新

出版发行/上海三联书店

(200235) 中国上海市钦州南路 81 号

E-mail/sanlianc @ online. sh. cn

http://www. sanlianc. com

印 刷/上海市印刷四厂

版 次/2002 年 1 月第 1 版

印 次/2002 年 1 月第 1 次印刷

开 本/787 × 1092 1/32

字 数/713 千字

印 张/31

印 数/1 - 6100

ISBN7 - 5426 - 1626 - 9

I · 186 定价: 48.00 元

目 录

九纹龙史进

- 拜师王教头 (2)
- 知识库:宋江起义实有其事 (8)
- 义焚史家庄 (9)

花和尚鲁智深

- 拳打镇关西 (18)
- 大闹五台山 (24)
- 痛打小霸王 (33)
- 知识库:梁山在哪里 (39)
- 倒拔杨柳树 (40)
- 知识库:《水浒》的形成 (44)

豹子头林冲

- 误入白虎堂 (46)
- 知识库:《水浒》作者是谁 (53)

险走沧州道	(54)
风雪山神庙	(58)
青面兽杨志	
卖刀东京城	(66)
赤发鬼刘唐	
醉卧灵官殿	(74)
知识库:《水浒》有哪几种版本	(80)
智多星吴用	
石碣说三阮	(82)
智取生辰纲	(88)
知识库:《水浒》的社会效应	(94)
托塔天王晁盖	
梁山称大王	(96)
知识库:关于“天罡”与“地煞”	(104)
呼保义宋江	
怒杀阎婆惜	(106)
悲喜清风镇	(113)
知识库:关于“水浒”	(121)
题诗浔阳江	(122)
神行太保戴宗	
冒死传假信	(128)

黑旋风李逵

双斧闹江州 (138)

知识库:李逵遗迹 (145)

沂岭杀四虎 (146)

行者武松

景阳冈打虎 (154)

斗杀西门庆 (161)

醉打蒋门神 (169)

大闹飞云浦 (178)

知识库:《水浒》续书 (186)

母夜叉孙二娘

义救武二郎 (188)

拼命三郎石秀

专爱抱不平 (196)

扑天鹏李应

英雄惜英雄 (202)

解珍·解宝

打虎反蒙难 (210)

小旋风柴进

高唐州获救 (216)

双鞭呼延灼

摆布连环马 (224)

鼓上蚤时迁

智盗“赛唐猊” (232)

金枪手徐宁

大破连环马 (238)



【史
进】





拜师王教头

Bèi sòng mò nián , dāng shí de jīng dōu jiàn zài dōng jīng kāi fēng
北宋末年，当时的京都建在东京开封
fǔ , jiù shì xiàn zài de Hé nán shěng kāi fēng shì
府，就是现在的河南省开封市。

nà yì nián , huáng dì sòng zhé zōng guī tiān , tā de dì dì
那一年，皇帝宋哲宗归天，他的弟弟
duānwángZhào Jī jì wèi dāngshàng le huáng dì , hào huī zōng 。 Sòng
端王赵佶继位当上了皇帝，号徽宗。宋
huī zōng yí zuò lóng yǐ , jiù bǎ zì jǐ de qīn xìn suí cóng Gāo Qiū
徽宗一坐龙椅，就把自己的亲信随从高俅
tí shēng wéi zhāng guǎn bīng mǎ dà quán de diàn shī fǔ tài wèi
提升为掌管兵马大权的殿师府太尉。

Gāo Qiū dé dào zhòng yòng , bù kě yí shì xuǎn dìng jí rì ,
高俅得到重用，不可一世，选定吉日，
dà yáo dà bǎi shàng rèn le 。 xīn tài wèi dào rèn , diàn shuài fǔ de
大摇大摆上任了。新太尉到任，殿帅府的
guān lì , jiāng lǐng bù gǎn dài màn , quán lái cān bài , diǎn guò huā
官吏、将领不敢怠慢，全来参拜；点过花
míng cè , wéi yǒu bā shí wàn jīn jūn jiào tóu Wáng Jìn yīn bìng méi dào
名册，惟有八十万禁军教头王进因病没到。

Gāo Qiū fēi cháng shēng qì , lì jí mìng rén bǎ Wáng Jìn chuán lái 。
高俅非常生气，立即命人把王进传来。

Wáng Jìn bào bìng lái dào diàn shuài fǔ , gāng zài táng qián guì xià ,
王进抱病来到殿帅府，刚在堂前跪下，
jiù tīng táng shàng xīn tài wèi dà shēng chì dào : “ nǐ bú jiù shì lǎo
就听堂上新太尉大声叱道：“你不就是老
Wáng Shēng de ér zǐ ma , nǐ diē dāng nián yě bú guò shì jiē tóu shuā
王升的儿子吗？你爹当年也不过是街头耍
huā qiāng mài gāo yào de , hēng , nǐ yǒu shén me néng nài , jīng gǎn
花枪卖膏药的，哼，你有什么能耐，竟敢
xiǎo kàn běn shuài , zài jiā zhuāng bìng bù fú diǎn shì , shuō zhe jiù
小看本帅，在家装病不服点视？”说着就



fēn fú zuǒ yòu ná xià zhòngzhòng de zé dá zhè Wáng Jìn píng rì
吩咐左右拿下，重重地责打。这王进平日
wéi rén hòu dào shàng xià dōu tǎo hǎo zhòng rén jiàn tā wú gū āi
为人厚道，上下都讨好，众人见他无辜挨
dǎ biàn yì qí shàng lái qiú qíng Gāo Qiú xīn xiǎng zì jǐ chū
打，便一齐上来求情。高俅心想，自己初
shàng rèn yě bù néng tài lù fēng máng bù rú mài gè shùn shuǐ rén
上任，也不能太露锋芒，不如卖个顺水人
qíng biàn dào zé pèi jūn jīn rì kàn zài zhòng jiāng miàn shàng
情，便道：“贼配军，今日看在众将面上，
ráo nǐ yì huí yǐ hòu zài zhǎo nǐ suàn zhàng
饶你一回，以后再找你算账！”

Wáng Jìn xiè ēn qǐ shēn tái tóu yì kàn dà chī yì jīng
王进谢恩起身，抬头一看，大吃一惊，
bù yóu de àn àn jiào yì shēng kǔ yuán lái zhè xīn shàng rèn de Gāo
不由得暗暗叫一声苦。原来这新上任的高
diàn wèi bú shì bié rén jiù shì dāng nián hùn jì dōng jīng jiē tóu de
殿尉不是别人，就是当年混迹东京街头的
pō pí Gāo èr
泼皮高二。

tǐ qǐ zhè Gāo èr zài jīng chéng yě xiǎo yǒu míng qì tā
提起这高二，在京城也小有名气。他
yuán shì gè pò luò hù zǐ dì cóng xiǎo bù xué wú shù jiù ài
原是个破落户子弟，从小不学无术，就爱
zài jiē shàng yuǎn qiang nòng gùn rè shì shēng fēi bié kàn zhè wú lài
在街上耍枪弄棍，惹是生非。别看这无赖
bié de běn shì méi yǒu què tī de yì jiǎo hǎo qiú jīng chéng rén
别的本事没有，却踢得一脚好球，京城人
wèi tú kǒu shùn dà jiā yě bù hǎn tā de míng zì jiàn miàn gān
为图口顺，大家也不喊他的名字，见面干
cuì jiù jiào tā Gāo qiú le hòu lái tā jìn le duān wáng fǔ
脆就叫他“高球”了。后来他进了端王府
dāng chà bù xiǎng duān wáng shì gè fēng liú xiǎo sǎ de hòu shēng yě
当差，不想端王是个风流潇洒的后生，也
shí fēn xǐ hào tī qiú Gāo qiú jiù shǐ chū hún shēn xiè shù jié
十分喜好踢球，高球就使出浑身解数，竭
jìn fèng chéng pāi mǎ zhī shù yīn cǐ hěn kuài dé dào duān wáng de chǒng
尽奉承拍马之术，因此很快得到端王的宠
ài Gāo qiú dé chǒng hòu biàn bǎ qiú zì gǎi zuò qiú
爱。高球得宠后，便把“球”字改作“俅”，



梁山好汉英雄谱

zuò wéi zì jǐ de míng zì
作为自己的名字。

Wáng Jìn mèn mèn bú lè huí dào jiā xiǎng qǐ dāng nián Gāo Qiú
王进闷闷不乐回到家。想起当年高俅
zài jiē tóu mài nòng qiāng bàng shí céng bèi zì jǐ dāng dū jūn jiào tóu
在街头卖弄枪棒时，曾被自己当都军教头
de fù qīn yí bàng dǎ fān zài dì sān sì gè yuè pá bu qǐ lái
的父亲一棒打翻在地，三四月爬不起来。
rú jīn zhè jiā huò dāng le zì jǐ de dǐng tóu shàng sī kàn lái zì
如今这家伙当了自己的顶头上司，看来自
jǐ shì xiōng duō jí shǎo xìng mìng nán bǎo le
己是凶多吉少，性命难保了。

Wáng Jìn jiā zhōng zhǐ yǒu yí gè liù shí duō suì de lǎo mǔ lǎo
王进家中只有一个六十多岁的老母，老
tài tai wèn míng yuán yīn hòu duì tā shuō ér a cháng yán dào
太太问明原因后对他说：“儿啊，常言道：
bú pà guān zhī pà guān sān shí liù zhāo zǒu wéi shàng
‘不怕官，只怕管。’三十六着，走为上
zhāo wǒ men gǎn jīn lí kāi zhè lǐ ba mǔ zǐ liǎ shāng liang
着。我们赶紧离开这里吧。”母子俩商量
tíng dāng lián yè shōu shí dōng xī qián wǎng yán ān fǔ tóu bēn lǎo
停当，连夜收拾东西，前往延安府投奔老
zhōng jīng luè xiàng gōng qù
种经略相公去。

Wáng Jìn mǔ zǐ lí kāi dōng jīng zǒu le yí gè duō yuè zhè
王进母子离开东京，走了一个多月，这
tiān lái dào le lí yán ān fǔ bù yuǎn de huá yīn xiàn tā men zhǐ
天来到了离延安府不远的华阴县。他们只
gù gān lù cuò guò le tóu sù zhèng zài dān xīn shí kàn jiàn
顾赶路，错过了投宿，正在担心时，看见
qián miàn yǒu suǒ hěn dà de zhuāng yuàn
前面有所很大的庄院。

zhè zhuāng yuàn jiào shǐ jiā zhuāng zhuāng zhǔ shǐ tài gōng shì gè xū
这庄院叫史家庄，庄主史太公是个须
fà jiē bái de hé āi lǎo rén Wáng Jìn shàng qián jiàn guò lǐ shuō
发皆白的和蔼老人。王进上前见过礼，说
míng lái yì shǐ tài gōng rè qíng de shuō bù fāng shì bù
明来意。史太公热情地说：“不妨事，不
fāng shì rú jīn shì shàng rén nǎ yǒu dǐng zhe wū zi zǒu lù de
妨事。如今世上人，哪有顶着屋子走路的



li yì biān fēn fù zhuāng kè ān pái fàn cài zhāo dài tā men
哩。”一边吩咐庄客安排饭菜招待他们。

dì èr tiān Wáng jìn zhèng zhǔn bèi shàng lù nǎ zhī lǎo mǔ
第二天，王进正准备上路，哪知老母
qīn yīn wèi yí gè yuè de lù tú láo lèi xīn téng bìng fā zuò
亲因为一个月的路途劳累，心疼病发作，
wò chuáng bù qǐ
卧床不起。

shǐ tài gōng zhī dào hòu , yòu máng ān wèi tā men shuō kè
史太公知道后，又忙安慰他们说：“客
rén bù bì zhāo jí zhǐ guǎn zài zhuāng shàng zhù jǐ rì màn màn tiáo
人不必着急，只管在庄上住几日，慢慢调
yǎng hǎo shēn tǐ zài shàng lù bù chí hái pài rén zhuā yào jiān
养好身体，再上路不迟。”还派人抓药煎
yào ràng Wáng jìn lǎo mǔ fú yòng
药，让王进老母服用。

zhuǎn yǎn wǔ liù tiān guò qu le Wáng jìn kàn lǎo mǔ bìng jiàn
转眼五六天过去了，王进看老母病渐
jiàn quán yù le jiù shōu shì xíng zhuāng zhǔn bèi jì xù shàng lù tā
渐痊愈了，就收拾行装准备继续上路。他
dào hòu yuàn qù qiān mǎ zhī jiàn kōng dì shàng yí gè qīng nián hòu shēng
到后院去牵马，只见空地上一个青年后生
chì zhe bó ná le tiáo bàng zài nà er wǔ nòng nà qīng nián shí
赤着膊，拿了条棒在那儿舞弄。那青年十
bā jiǔ suì mó yàng xuě bái de pí fū shàng wén mǎn yì shēn qīng lóng
八九岁模样，雪白的皮肤上纹满一身青龙，
tā bǎ yí tiáo bàng shǐ de fēng chē sì de zhuàn shēn shàng de qīng lóng
他把一条棒使得风车似的转，身上的青龙
suí zhe tā shēn tǐ de wǔ dòng ér yóu yì jiù xiàng huó de yì bān
随着他身体的舞动而游戈，就像活的一般。

sú huà shuō wài háng kàn rè nao nèi háng kàn mén dào
俗话说，外行看热闹，内行看门道。

Wáng jìn kàn le bàn shàng bù jué dī shēng dī gu le yí jù zhè
王进看了半晌，不觉低声嘀咕了一句：“这
bàng shǐ de yě suàn kě yǐ le zhǐ shì yǒu pò zhàn yíng bu dé
棒使得也算可以了，只是有破绽，赢不得
zhēn hǎo hàn nà qīng nián yì tīng lì jí shōu qǐ bàng dèng
真好汉。”那青年一听，立即收起棒，瞪
dà yǎn jīng wèn dào nǐ shì shén me rén gǎn lái xiào huà wǒ
大眼睛问道：“你是什么人，敢来笑话我？”



梁山好汉英雄谱

nǐ gǎn jìn qián hé wǒ bǐ shì bǐ shì ma
你敢近前和我比比试试吗？”

bù dé wú lǐ zhèng zài cǐ shí shǐ tài gōng lái le
“不得无礼！”正在此时，史太公来了，
tā hè zhù nà qīng nián huí tóu duì wáng jìn shuō zhè shì lǎo
他喝住那青年，回头对王进说，“这是老
hàn de ér zi píng rì lì jiù ài shuā qiāng nòng bàng yě céng wéi
汉的儿子，平日里就爱耍枪弄棒，也曾为
tā qǐng guò bù shǎo jiào shī kè rén ruò yě shǐ guò qiāng bàng qǐng
他请过不少教师。客人若也使过枪棒，请
duō duō zhǐ jiào
多多指教。”

wáng jìn zài zhuāng shàng dǎ rǎo le duō rì xīn zhōng hěn shì guò
王进在庄上打扰了多日，心中很是过
yì bu qù xiàn zài tīng dào shǐ tài gōng zhè me yì shuō jiù yì
意不去，现在听到史太公这么一说，就一
kǒu yīng yǔn le shuí zhī nà qīng nián bìng bù mǎi zhàng chōng shàng qián
口应允了。谁知那青年并不买账，冲上前
qu rǎng dào diē xiū yào tīng tā hú shuō tā ruò néng yíng
去嚷道：“爹，休要听他胡说，他若能赢
dé wǒ shǒu zhōng zhè tiáo bàng wǒ biàn bài tā wéi shī shuō zhe
得我手中这条棒，我便拜他为师。”说着
wǔ dòng shǒu zhōng de bàng duō duō bī rén lái lái pà de
舞动手中的棒，咄咄逼人：“来，来！怕的
bù suàn hǎo hàn wáng jìn zhī shì xiào xiao bìng bù huán shǒu shǐ
不算好汉！”王进只是笑笑，并不还手。史
tài gōng shuō kè rén shǐ yì bàng bù fáng ruò dǎ shé le shǒu
太公说：“客人使一棒不妨，若打折了手
jiǎo yě shì tā zì zuò zì shòu huó gāi wáng jìn zhè cái qǔ
脚，也是他自作自受，活该！”王进这才取
bàng zài shǒu tiào jìn le kōng dì
棒在手，跳进了空地。

qīng nián yí kàn lǚ bàng jìng xiàng wáng jìn bēn lái wáng jìn
青年一看，抡棒径向王进奔来。王进
bìng bù huán shǒu tuō le bàng biàn zǒu qīng nián jǐn bī bù shě
并不还手，拖了棒便走。青年紧逼不舍，
wáng jìn zhuǎn shēn jǔ bàng wàng kōng dì lǐ zhí pī xià lái nà qīng
王进转身，举棒望空地里直劈下来。那青
nián jiàn bàng pī lái lián máng yòng bàng lái dǎng shuí zhī nà bàng bìng
年见棒劈来，连忙用棒来挡。谁知那棒并



méi yǒu dǎ jiāng xià lái zhǐ shì xū huǎng yí xià què wàng qīng nián
没有打将下来，只是虚晃一下，却望青年
huái lǐ zhí shuō guo lai qīng nián duǒ shǎn bù jí bàng yì diū
怀里直搦过来，青年躲闪不及，棒一丢，
pū de wǎng hòu dǎo xià Wáng jìn lián máng piē xià bàng shàng qián jiāng
扑地往后倒下。王进连忙撇下棒，上前将
tā fú le qǐ lái
他扶了起来。

qīng nián yì gǔ lù pá qǐ lai zài biān shàng tuō guò tiáo dèng
青年一骨碌爬起来，在边上拖过条凳
zi bǎ Wáng jìn àn zài shàng miàn kǒu chēng shī fu dǎo dì jiù
子，把王进按在上面，口称师父，倒地就
bài tài gōng dà xǐ mǎ shàng fēn fù shā zhū zāi yáng ān pái
拜。太公大喜，马上吩咐杀猪宰羊，安排
jiǔ xí bìng qǐng chū Wáng jìn lǎo mǔ yì tóng rù xí xí jiān
酒席，并请出王进老母一同入席。席间，
tài gōng gào su jiào tóu shī jiā shì dài zǔ jū zhè huá yīn xiàn
太公告诉教头，史家世代祖居这华阴县，
zhè cūn jiào shǐ jiā cūn qián miàn de shān jiào shǎo huá shān cūn zhōng
这村叫史家村，前面的山叫少华山。村中
sān sì bǎi jiā rén jiā dōu xìng shǐ ér zǐ shǐ jìn yīn tā shēn
三四百家人家都姓史。儿子史进，因他身
zi shàng cì le jiǔ tiáo lóng cūn lǐ rén dōu chēng tā jiǔ wén lóng
子上刺了九条龙，村里人都称他九纹龙。
shǐ jìn cóng xiǎo bù ài wù nóng zhǐ xǐ shǐ bàng nòng qiāng wèi le
史进从小不爱务农，只喜使棒弄枪，为了
qǐng jiào shī bù zhī huā fèi le duō shǎo qián cái kě xī méi yù
请教师，不知花费了多少钱财，可惜没遇
shàng gāo rén yīn cǐ wǔ yì méi shén me zhǎng jìn Wáng jìn yě bǎ
上高人，因此武艺没什么长进。王进也把
zì jǐ lí jīng de yuán gù gào su tài gōng fù zǐ tài gōng yù jiā
自己离京的缘故告诉太公父子，太公愈加
jìng zhòng wǎn liú jiào tóu mǔ zǐ zài zhuāng shàng zhù xià cóng cǐ
敬重，挽留教头母子在庄上住下。从此，
Wáng jìn měi rì diǎn bō jiǔ wén lóng shǐ jìn shí bā bān wǔ yì yī
王进每日点拨九纹龙史进十八般武艺，一
yī cóng tóu zhǐ jiào
一从头指教。

guāng yīn sì jiàn zhuān yǎn bàn nián guò qu le zài Wáng jìn
光阴似箭，转眼半年过去了。在王进



de jīng xīn zhǐ jiào xià shǐ jìn bǎ shí bā bān bīng qì liàn de jīng
 的精心指教下，史进把十八般兵器练得精
 shú wáng jìn zhè cái cí bié tài gōng yào shàng yán ān fǔ qù
 熟。王进这才辞别太公，要上延安府去。
 shǐ jìn hé tài gōng kǔ liú bu zhù zhí sòng le shí bā lǐ lù
 史进和太公苦留不住，直送了十八里路，
 huī lèi ér bié
 挥泪而别。

· 知识库 ·

宋江起义实有其事

《水浒传》是以北宋末年宋江起义为题材的英雄传奇小说。它的内容并非凭空虚构，而是有历史根据的。宋江起义的事发生在宋徽宗宣和（1119—1125）年间。《宋史》记载说，宋江起义军曾经流动在淮南、京东、河朔、楚海等地，官军数万人，没有人敢抵抗。后来宋徽宗命令海州知州张叔夜去镇压和“招降”。张叔夜预设伏兵，引诱起义军在海边作战，乘机焚烧起了起义军的船只。起义军受到伏兵围困，副将被擒，宋江投降了官兵。宋江投降后，起义农民继续跟宋王朝进行了战斗，直到北宋灭亡，金朝统治北方后，梁山泊仍然是起义农民的活动据点。



义焚史家庄

jiǔ wén lóng shǐ jìn jīng guò dōng jīng bā shí wàn jìn jūn jiào tóu
九纹龙史进经过东京八十万禁军教头
wáng jìn de diǎn bō shí bā bān wǔ yì dà yǒu zhǎng jìn bàn nián
王进的点拨，十八般武艺大有长进。半年
hòu tài gōng bìng gù shǐ jìn dāng shàng le zhuāng zhǔ dàn tā wú
后，太公病故，史进当上了庄主。但他无
xīn guǎn jiā zhōng rì lǐ zhī zhī zhǎo rén qiē cuō wǔ yì jiào liang
心管家，终日里只知找人切磋武艺，较量
qiāng bàng
枪棒。

liù yuè de yì tiān shǐ jìn zhèng tǎng zài liǔ yīn xià chéng liáng
六月的一天，史进正躺在柳阴下乘凉，
jiàn duì miàn shù lín lǐ yǒu gè rén yǐng yì shǎn biàn dà shēng hè dào
见对面树林里有个人影一闪，便大声喝道：
shuí gǎn zài wǒ zhuāng shàng tàn tóu tàn nǎo nà rén lián máng
“谁？敢在我庄上探头探脑？”那人连忙
zǒu le chū lái yuán lái shì lín cūn liè hù lǐ jí tā dào zhuāng
走了出来，原来是邻村猎户李吉，他到庄
shàng zhāo gē men hē jiǔ yīn wèi kàn jiàn shǐ dà láng xiū xi bù
上找哥们喝酒，因为看见史大郎休息，不
gǎn chōng zhuàng
敢冲撞。

shǐ jìn wèn dào lǐ jí wǎng cháng zǒng jiàn nǐ dào wǒ
史进问道：“李吉，往常总见你到我
men zhuāng shàng mài yě wèi jīn rì zěn me bù lái le gǎn qing shì
们庄上卖野味，近日怎么不来了？敢情是
kàn wǒ méi qián ba lǐ jí máng huí dào zěn gǎn zěn
看我没钱吧？”李吉忙回道：“怎敢，怎
gǎn nán dào dà láng bù zhī dào rú jīn shǎo huá shān shàng jù jí
敢。难道大郎不知道，如今少华山上聚集
le yì huǒ qiáng rén zú yǒu liù qī bǎi rén shā rén fàng huǒ
了一伙强人，足有六七百人，杀人放火，



梁山好汉英雄谱

dǎ jiā jié shě huá yīn xiàn dōu nài hé tā men bù dé xiǎo rén
打家劫舍。华阴县都奈何他们不得，小人
zěn gǎnshàngshānshòu liè zǎo jiù méi dé yě wèi mài luo
怎敢上山狩猎？早就没得野味卖啰。”

Lǐ jí zǒu hòu Shǐ jìn diǎn liang zhe shǎo huá shān lí cǐ
李吉走后，史进掂量着：少华山离此
bù yuǎn qiáng rén zǎo wǎn huì dào zhuāng shàng sāo rǎo bì xū zǎo zuò
不远，强人早晚会到庄上骚扰，必须早作
fáng bèi cái hǎo
防备才好。

yú shì tā shuài lǐng zhuāng hù xiū zhù qiáng yuán shè lì shào qiǎ
于是他率领庄户修筑墙垣，设立哨卡，
zhǔn bèi dà liàng dāo qiāng qì xiè suí shí yù fáng qiáng rén jìn fàn
准备大量刀枪器械，随时预防强人进犯。

zài shuō shǎo huá shān shān zhài yǒu sān gè tóu lǐng wéi shǒu de
再说少华山山寨有三个头领。为首的
jiào shén jī jūn shī zhū wǔ néng shǐ liǎng kǒu shuāng dāo jīng tōng zhèn
叫神机军师朱武，能使两口双刀，精通阵
fǎ pō dǒng móu lüè dì èr wèi jiào tiào jiàn hǔ chén dá shǐ
法，颇懂谋略；第二位叫跳涧虎陈达，使
yì tiáo chū bái diǎn gāng qiāng dì sān wèi jiào bái huā shé yáng chūn
一条出白点钢枪；第三位叫白花蛇杨春，
guàn shǐ yì kǒu dà gān dāo
惯使一口大杆刀。

cǐ shí sān rén zhèng chóu huà zhe gōng dǎ huá yīn xiàn yǐ biàn
此时三人正筹划着攻打华阴县，以便
jù jí liáng cǎo hǎo duì fu lái fàn de guān bīng
聚集粮草，好对付来犯的官兵。

Zhū wǔ shuō dǎ huá yīn xiàn bì xū jīng guò shǐ jiā cūn
朱武说：“打华阴县必须经过史家村，
zǎo wén jiǔ wén lóng shǐ jìn wǔ yì gāo qiáng shì tiáo hǎo hàn zhǐ
早闻九纹龙史进武艺高强，是条好汉，只
pà bú huì qīng yì ràng wǒ men guò qu chén dá shuō dào gē
怕不会轻易让我们过去。”陈达说道：“哥
gē wèi shén me zhǎng tā rén zhì qì miè ān dì xiōng men de wēi fēng
哥为什么长他人志气，灭俺弟兄们的威风。
yí gè xiǎo xiǎo de cūn zhuāng dōu guò bu qù zěn me qù dǎ huá yīn
一个小小的村庄都过不去，怎么去打华阴
xiàn shuō zhe bù guǎn zhū yáng liǎng rén jié lì quàn zǔ
县？”说着，不管朱、杨两人竭力劝阻，